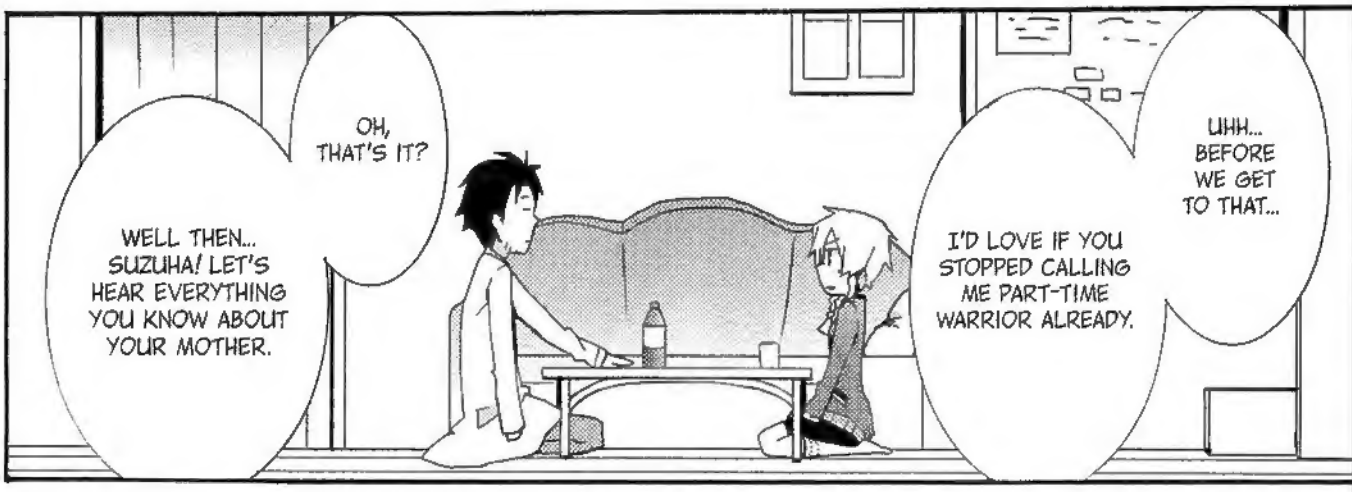
CHAPTER 3

WITH THIS WE'LL START THE 94TH ROUND TABLE CONFERENCE!
THE TOPIC IS OF COURSE "OPERATION SJOFN", DO YOU HAVE ANY PLANS IN THAT REGARD, PART-TIME WARRIOR?!


UHH... BEFORE WE GET TO THAT...
I'D LOVE IF YOU STOPPED CALLING ME PART-TIME WARRIOR ALREADY.
OH, THAT'S IT?
WELL THEN... SUZUHA! LET'S HEAR EVERYTHING YOU KNOW ABOUT YOUR MOTHER.

AH, LEMME THINK... HER NAME IS HASHIDA YUKI...
AH, BUT IN THIS TIME SHE'S STILL CALLED AMANE YUKI I GUESS.
HER HOBBY IS COSPLAYING...
AND THE LINE DAD DELIVERED WHEN THEY FIRST MET WAS CERTAINLY...
MH..

"MOE MOE KYUN!"
"MARRY ME~!"
...UH, I SHOULD GO TO THE CONVENIENCE STORE.
HE REALLY SAID THAT!
WELL, IF IT'S DARU, THAT IS ENTIRELY POSSIBLE.
SO WHAT ABOUT YOU, UNC- OKABE RINTARO, DID YOU THINK OF ANY PLANS?
WHY YES OF COURSE!
BUT FIRST, WE'LL HAVE TO SECURE 'HER' SUPPORT FOR THIS.
MayQueen nyan
カフェ:メイクイーンニャン

ARE YOU KIDDING, KYOUMA?!
NYAT THE HECK!? DARU-NYAN IS TANGLING WITH A WENCH!?

I WAS WORRIED SINCE HE HASN'T BEEN AROUND HERE LATELY...

I DIDN'T KNOW THAT... DARU GOING TO SUCH LENGTHS...
NO, REALLY...! HE'S GOING SO FAR AS SAYING HE'LL SKIP COMIMA FOR THAT WOMAN.

PLEASE!!
PLEASE!!
NYA...

WE'LL NEED YOUR POWER IN THIS PLAN AT ALL COST!
IF THIS GOES ON, IT WILL HAVE DIRE CONSEQUENCES FOR HASHIDA ITARU'S FUTURE! PLEASE, CAN YOU HELP OUT!?

ALRIGHT!
DARU-NYAN IS MY FRIEND! IF THAT IS THE CASE, I'LL GIVE IT MY BEST!
OOH! THANKS IN ADVANCE, FARIS!
YES! WE GOT A RESPONSE FROM HASHIDA ITARU!
WHEN I TOLD HIM I'D WAIT HERE, HE REPLIED 'BE THERE IN A MINUTE!'
ガッ
LEAVE IT TO ME!
LEMME SHOW YOU FARIS' TRUE POWER~!
MH. WELL THEN,
IS THE PROCESS CLEAR, FARIS?

WELCOME BACK, DARU NYAN~ LONG TIME NO SEE!
WELL... I WAS CALLED... HERE...
AND HE REALLY SHOWED UP IN A MINUTE!!!
WOAAAAAH!!
SORRY FOR THE WAIT!
SH-SHE LEFT?!
FOR REAL?
AH, WELL, THE PERSON WHO CALLED YOU LEFT FOR SOMETHING URGENT JUST EARLIER...
EH... BUT I'VE GOT WORK TO DO, Y'KNOW.
SINCE YOU'RE ALREADY HERE, HAVE SOME TEA AT LEAST.
ぐいっ
W-WAIT!
Turning
IS THAT SO...
WELL THEN.

ALRIGHT... SO FAR, EVERYTHING IS GOING ACCORDING TO PLAN.
YEP.
NOW EVERYTHING IS UP TO FARIS!
HERE'S YOUR ICED COFFEE~
DARU-NYAN~
HUH? I DIDN'T EVEN ORDER ANYTHING YET...
AH, THIS IS ON THE HOUSE, SINCE YOU'RE A REGULAR AFTER ALL.
UUUH...
BUT I'M BUSY AND STUFF SO WHEN I'M FINISHED DRINKING I'LL GO STRAIGHT HOME.

I WANT YOU TO RELAX AND FEEL AT HOME~
DON'T SAY THAT~
FARIS WANTS TO KNOW...
...SO MUCH MORE ABOUT YOU, DARU-NYAAAAN~
!?
HOLY COW! SHE'S LOOKING DAD STRAIGHT INTO THE EYES WHILE PERFECTLY GETTING THE SYRUP INTO HIS ICED COFFEE AND EVEN MIXING IT!
HEHE... THIS IS FARIS' SPECIAL ATTACK,
"EYE-LOCKING MIX-MIX"! NO ONE CAN RESIST HER AFTER THAT!

WELL,
THANKS I GUESS.
W-WHAAAT?!
WELL THEN, I'M BUSY SO...
WAIT!!
!?
TCH...!!
HER AURA CHANGED!
LOOK!!
THAT... THAT STANCE!!

ドオオオン
THE LEGENDARY MYSTIC ART!!
"THEY'RE TOUCHING"!!

IF YOU'RE HIT BY THAT, IT DOESN'T MATTER WHETHER YOU'RE OLD, YOUNG, MALE OR FEMALE, YOU'LL DANCE AROUND HER LITTLE FINGER AND FIND YOURSELF UNABLE TO LIVE YOUR LIFE WITHOUT FARIS ANYMORE, THE ULTIMATE MYSTIC ART!
PUTTING THAT MUCH ON THE LINE...
THE TECHNIQUE FARIS HERSELF PROMISED NEVER TO USE!!!

SHE'S...
GOING IN FOR REAL!!!
DARU-NYAN... WILL YOU COME AGAIN?
EVERY DAY... I WAIT FOR YOU TO VISIT LITTLE OLD ME~
FA-
FARIS...!!
ゴゴゴゴゴゴ

WELL...
IF YOU CARE THAT MUCH, I GUESS I COULD COME AGAIN SOME OTHER TIME.

...AUUGH...

がばっ
WAAAAAH!! KYOUMA...!!
AM I THAT UNATTRACTIVE!!?
NO, OF COURSE NOT!! YOU FOUGHT REALLY WELL!!
!

KYOUMA...
YOUR TRUE POWER IS A SIGHT TO BEHOLD!! NOT EVEN THE ORGANIZATION COULD MATCH THAT!
DARU HAS BEEN CURSED, THAT'S ALL... HE'S GETTING ARROGANT.

PLEASE COME AGAIN, NYAA~
OH?! WHY ARE YOU SO MAD, SUZUHA?
GEEZ... C'MON, WE'RE PLANNING THE NEXT ONE, OKABE RINTARO!!
WE DON'T HAVE TIME!

THE NEXT DAY
TODAY, I'VE CONCOCTED A NEW PLAN!!
YESTERDAY'S PLAN MAY HAVE ENDED IN FAILURE, BUT...

YOU SEE... THIS PLAN INVOLVES SOME HEAVY RESPONSIBILITY FOR YOU AS WELL...
WHAT'S THE MATTER?

WELL... IT'S NICE TO HAVE COME UP WITH SOMETHING, BUT...
OOOH-- AS EXPECTED! SO? WHAT KIND OF PLAN?

WELL THEN, LISTEN UP--

I'LL ACE EVERY MISSION!
I-IS THAT SO?
PAH, IF THAT'S ALL THERE IS TO IT, THEN IT'S FINE!

YAAAY! WELCOME, DEAR SUZUHA!!
COME IN COME IN! SORRY FOR IT BEING UNTIDY THOUGH.
EHEHE SORRY FOR BARGING IN ON YOU.
AAAH, NO, NOT AT ALL.
OKARIN, MAKE US SOME TEA WILL YOU?
AREN'T YOU BUSY RIGHT NOW?
YEAH, SURE.
SO WHAT IS IT, WHAT IS IT?
DID YOU WANT TO MEET ME ALL OF A SUDDEN?
DO YOU WANT TO SLEEP OVER?
AHAHA...
STOP IT, YOU...!

フ…
DON'T EVER COME NEAR ME AGAIN, YOU DISGUSTING TUB OF LARD.

.....
...H-HUH...?
I'VE PUT UP WITH YOUR BULLSHIT FOR LONG ENOUGH...
WHAT'S UP WITH THAT "DEAR SUZUHA"?
AREN'T YOU EMBARRASSED AT YOUR AGE?
HOW GOD DAMN CONCEITED CAN YOU BE?
ME, SUDDENLY WANTING TO MEET YOU? LIKE THERE'S EVEN A 1% CHANCE OF THAT HAPPENING!
IF THAT'S THE CASE, THEN SORRY, BUT IT HAS THE OPPOSITE EFFECT!
AND JUST WHAT THE HELL IS UP WITH YOUR LOOKS! WE'RE INSIDE, AND YOU'RE STILL WEARING THAT RETARDED HAT, DO YOU THINK YOU'RE STYLISH OR SOMETHING?!
YOUR CLOTHES ARE SO WORN OUT AND DIRTY, DO YOU EVEN WASH THEM?
ALSO, SOMETHING STINKS!

SU... SUZU...
HEY, HOLD UP THERE, I TOLD YOU NOT TO COME NEAR ME!
OH, THAT'S IT! IT'S THE STINK OF A PIG!

TO CUT OFF ANY ROMANTIC FEELINGS. WE'LL HAVE TO CRUSH DARU'S DELUSIONS ABOUT SUZUHA.
IN SUMMARY WE'LL JUST HAVE TO CRUSH HIS DREAMS!!

ALRIGHT... SUZUHA IS IN GREAT SHAPE.
THIS IS MY NEW PLAN...!!

IT'S THE "GREAT DARU SHAMING PLAN"!
WE'LL HAVE SUZUHA ROLL OUT HORRIBLE DIALOGUE CRUEL ENOUGH TO MAKE EVEN AN AMERICAN MARINE CRY!

...YOU KNOW, HOW CAN YOU LIVE WITH YOURSELF PLAYING PERVERTED GAMES IN FRONT OF WOMEN?!
YOU WOULDN'T, IF YOU WERE NORMAL.
IT'S A CRUEL PLAN TO HAVE A LOVING DAUGHTER BADMOUTH HER FATHER THIS MUCH...
AND IT'S CRUEL TO DARU AS WELL, BUT... THIS IS FOR THE FUTURE... I'M SORRY, SUZUHA... DARU!!
...A... AAH....
I'M...
WAIT, WHO TOLD YOU YOU WERE ALLOWED TO SPEAK?!
IF YOU'RE GONNA BLABBER AT ME, YOU BETTER PREFACE IT WITH "SIR"!
ARE YOU RETARDED?
THE GOOFY WAY YOU TALK, TOO. WHAT WAS THAT? "SUPER HACKER"? WHAT DO YOU THINK ABOUT PEOPLE YOUR AGE CALLING THEMSELVES "SUPER HACKERS"?!
NOT ONLY DO YOU HAVE NO TACT, YOU'RE THE WORST OF THE WORST FOR BEING A COMPLETELY DISGUSTING PERVERT! YOU AREN'T EVEN WORTH CALLING A PERSON!

H-HEY, SUZUHA, DON'T YOU THINK THAT'S ENOUGH?
SHUT THE HELL UP! DON'T YOU TALK TO ME!
GOOD GRIEF... I CAN'T WATCH THIS.
SAY IT LOUDER, YOU GLOB OF FAT!
SIR YES SIR!!
I CAN'T HEAR YOU, MAGGOT!
S-SIR.

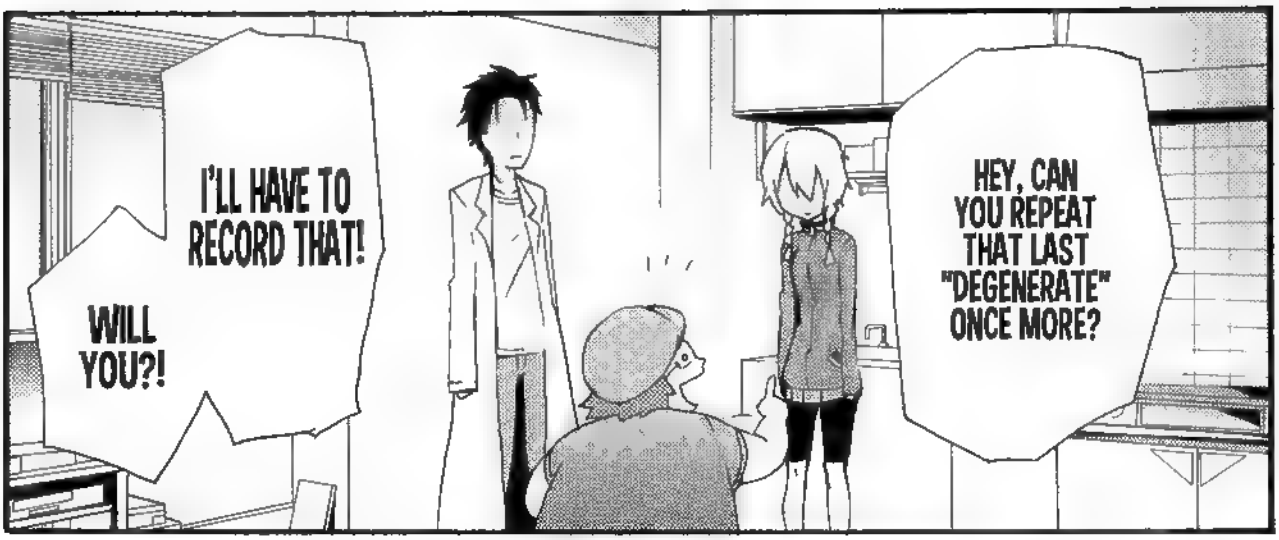
HUH? WHAT'S WITH YOU? TELL ME!! TELL ME ABOUT IT!!
こわい
YOU'RE REALLY SUCH A DUNCE!!
AN IDIOT!!
PERVERT!!
HUMAN FILTH!!!

DEGENE-
RATE!!!
YOU...
...UUUH...
へんたーい
へんたーい
へんたーい
...WAA...
はあ
はあ
...W-
ガタ
WAHH...
ガタ
AH...
...D-
DAD...
ヨロ..

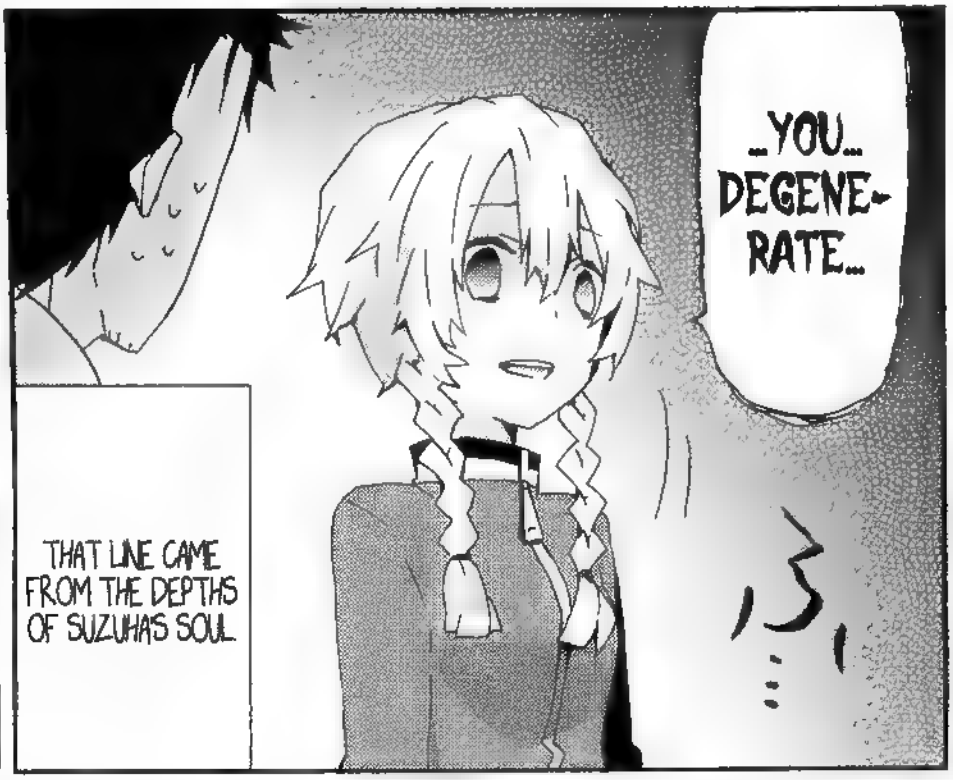
I CAN'T CONTAIN MYSELF!
WOAAAA-AAAAAH!!
YOU'RE AMAZING, MY DEAR SUZUHA!

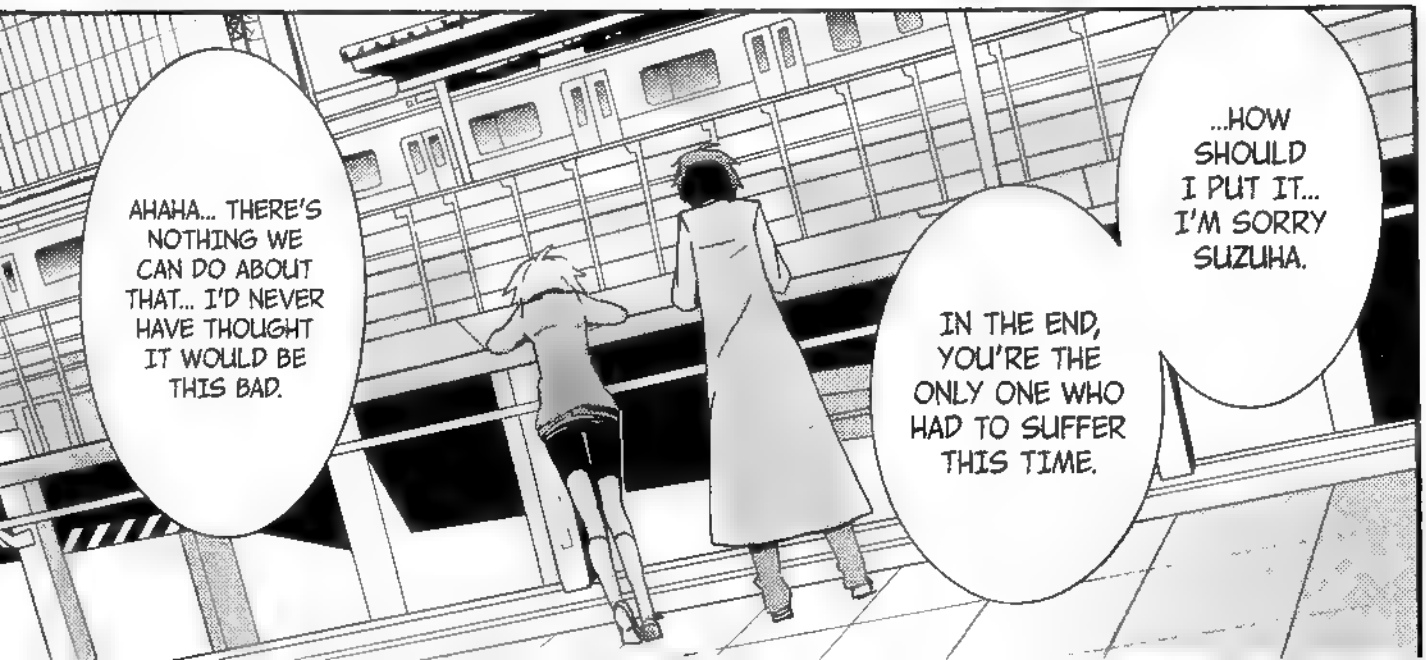
I CAN'T BELIEVE YOU EVEN FOUND OUT THAT I RECENTLY GOT INTO THAT!
I WAS QUIVERING THE WHOLE TIME, I COULD TOTALLY GET USED TO THIS!
SUCH AMAZING SHAMING!

IT'S A MAN'S DREAM!!
IF YOU'RE BORN A MAN, IT'S NATURAL TO BE REPRIMANDED BY A CUTIE AT LEAST ONCE.
AH, I SEE, YOU RESEARCHED A WHOLE LOT ABOUT MY TASTE, RIGHT?!


HEY, CAN YOU REPEAT THAT LAST "DEGENERATE" ONCE MORE?
I'LL HAVE TO RECORD THAT!
WILL YOU?!

...AUUGH...


...YOU... DEGENE-RATE...
THAT LINE CAME FROM THE DEPTHS OF SUZUHA'S SOUL


AHAHA... THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT THAT... I'D NEVER HAVE THOUGHT IT WOULD BE THIS BAD.
IN THE END, YOU'RE THE ONLY ONE WHO HAD TO SUFFER THIS TIME.
...HOW SHOULD I PUT IT... I'M SORRY SUZUHA.

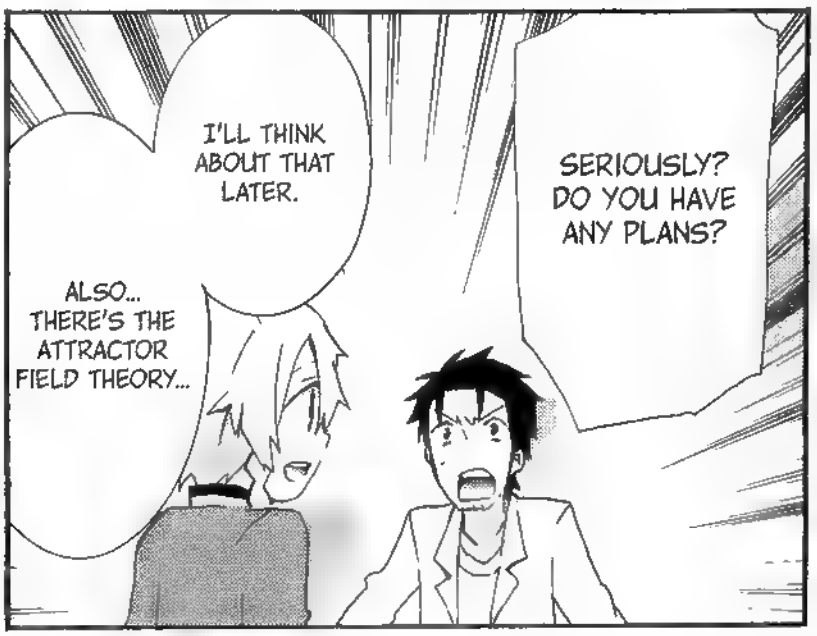
DAMN IT... THERE'S STILL TIME UNTIL COMIMA...
WE HAVE TO THINK OF SOMETHING ELSE.
.....

...SORRY.
IT'S OKAY, OKABE RINTARO.

I'LL HANDLE IT MYSELF FROM HERE.
THANKS FOR EVERYTHING.

I'LL BE SOMEHOW OKAY ON MY OWN I THINK.
I CAN'T BOTHER YOU WITH THIS ANYMORE.
SUZUHA...?
WHAT'S UP ALL OF A SUDDEN?

EVEN IF MOM AND DAD DON'T MEET AT COMIMA...
THEY'LL MEET SOMEHOW SOMEWHERE ELSE, FOR SURE.


I'LL THINK ABOUT THAT LATER.
ALSO... THERE'S THE ATTRACTOR FIELD THEORY...
SERIOUSLY? DO YOU HAVE ANY PLANS?

GUH...

IT'S OKAY IF YOU...
SO YEAH...

ARE YOU KIDDING ME?!
IT'S TRUE, IF THE ATTRACTOR FIELD THEORY HOLDS UP, YOU WILL BE BORN SOME TIME EVEN IF WE DO NOTHING ABOUT IT!
BUT, THERE'S ALWAYS THE POSSIBILITY OF SOMETHING GOING WRONG!
WHEN WE HAVE NO PROOF OF ANYTHING, THERE'S AT LEAST A 50% CHANCE OF SOMETHING GOING WRONG.
AND IT'LL BE TOO LATE TO FIX, AFTERWARDS!

WHAT IS WRONG WITH YOU?! IF I LOOK AT YOU RIGHT NOW, I CAN PLAINLY SEE IT'S NOT ALRIGHT!
OKABE... RINTARO...

SO DON'T EVEN THINK OF GIVING UP!
IF YOU LET ME HEAR SOMETHING LIKE THAT AGAIN, IT WON'T BE PRETTY!!

SO KEEP YOUR FACADE OF BEING STRONG TO YOURSELF AND--

IF YOU WANT TO LAMENT, DO IT ALL YOU WANT!
I'LL LISTEN TO ALL OF IT!

EHEHEHE...
THANK YOU.
UNCLE OKARIN...

SUZUHA...

IT'S BECAUSE YOU'RE AN IMPORTANT LAB MEMBER.
HEY...
WHY DO YOU INVEST SO MUCH INTO HELPING ME?
BECAUSE I'M HASHIDA ITARU'S DAUGHER...?
IS THAT SO...
I'M IMPORTANT...

THANKS!
YOU SOMEHOW CHEERED ME UP, UNCLE OKARIN!

ALRIGHT!
DONE WITH OVERTHINKING!

AHAHA, THAT'S RIGHT, YOU DID, OKABE RINTARO.
...I'M NOT UNCLE OKARIN! I TOLD YOU TO CALL ME HOUOUIN KYOUMA!!
2 DAYS UNTIL COMIMA.
NO TIME TO LOSE.

YEAH... SURE THING.

TEMPUS EDAX RERUM

TRANSLATION:
READING STEINER
BISMUTHUUPA

TYPESETTING:
ZIRCOM

TempusEdaxRerumTL.com